

VALVOLE A SFERA 3 PEZZI RADIAMONT RADIAMONT 3 PIECE BALL VALVES ROBINETS À TOURNANT SPHÉRIQUE EN 3 PIECES RADIAMONT 3-TEILIGE RADIAMONT KOMPAKTKUGELHÄHNE VÁLVULAS DE BOLA 3 PIEZAS RADIAMONT

1. Presentazione

Questa tipologia di valvole ha un corpo suddiviso in 3 parti, reso solidale ed ermetico da tiranti avvitati. Le connessioni alle tubazioni possono essere di 3 tipologie: a filetto F/F, a saldare di testa e di tasca. Il design permette una completa ispezione e manutenzione del corpo valvola senza coinvolgere le tubazioni di adduzione e le relative connessioni filettate o saldate.

Il design compatto e le connessioni filettate (sono disponibili differenti standard internazionali) rendono questa valvola utilizzabile in modo trasversale a molteplici applicazioni impiantistiche, agli ausiliari e talvolta anche al processo. Il design di questa valvola è generalmente utilizzato per diametri inferiori al DN100 e per valori di pressione fino a PN64. Nella tabella seguente sono riassunte e presentate le principali customizzazioni.

1. Introduction

This type of valve has a body divided into 3 parts screwed by 4/6 long bolts and nuts. The connections are F/F threaded, butt-welded and socket-welded. The valve's design allows a complete inspection of the valve without involving the pipelines.

The compact design and the threaded connections (GAS and NPT) make this valve an optimal solution in many applications aside of the process. The valve is generally used up to DN100 and PN64. In the following table the main customizations are summarized and presented.

1. Présentation

Le corps de cette vanne est divisé en 3 parties et rendu solide et hermétique par des tiges vissées. Les connexions aux tuyaux peuvent être de 3 types: taraudés F/F, soudé BW et SW. La conception permet une inspection et une maintenance complètes du corps de la vanne sans impliquer les tuyaux d'adduction et les correspondants raccords taraudés ou soudés.

La conception compacte et les connexions filetées (différentes normes internationales sont disponibles) rendent cette vanne utilisable pour de multiples applications du système, des auxiliaires et parfois même du processus. La conception de cette vanne est généralement utilisée pour des diamètres inférieurs au DN100 et pour des valeurs de pression inférieures à PN64. Dans le tableau suivant sont résumées et présentées les principales personnalisations.

1. Einführung

Diese Art von Kugelhahn besteht aus drei Teilen, die welche durch Schraubstangen hermetisch verbunden sind. Drei Anbindungstypen sind verfügbar: I/I Gewinde, Anschweißen und Einsteckschweißen. Die Konstruktion ermöglicht eine vollständige Inspektion und Wartung des Kugelhahngehäuse, ohne dass die Rohrleitung und die Anbindungselemente davon betroffen sind.

Das kompakte Design und die Gewindeanschlüsse (verschiedene internationale Standards sind verfügbar) machen dieses Ventil für mehrere Systemanwendungen einsetzbar. Die Ausführung dieses Ventils wird in der Regel für Durchmesser unter DN100 und für Druckwerte bis PN64 verwendet. In der folgenden Tabelle sind die wichtigsten Anpassungen zusammengefasst und dargestellt.

1. Presentación

Este tipo de válvula tiene un cuerpo dividido en 3 partes y se hace sólido y hermético mediante varillas atornilladas. Las conexiones a las tuberías pueden ser de 3 tipos: roscas F/F, soldadas a tope y de bolsillo. El diseño permite una inspección y mantenimiento completos del cuerpo de la válvula sin involucrar las tuberías de aducción y las conexiones roscadas o soldadas relativas.

El diseño compacto y las conexiones roscadas (hay disponibles diferentes estándares internacionales) hacen que esta válvula sea utilizable transversalmente para múltiples aplicaciones del sistema, auxiliares y, a veces, incluso para el proceso. El diseño de esta válvula se usa generalmente para diámetros inferiores a DN100 y para valores de presión de hasta PN64. En la siguiente tabla se resumen y presentan las principales personalizaciones.

PRINCIPALI CUSTOMIZZAZIONI - MAIN CUSTOMIZATIONS

MATERIALE CORPO BODY MATERIAL	FUSIONI - CAST	A351/CF8M A216 WCB/A352 LCB
SISTEMA DI TENUTA ASTA STEM SEALING SYSTEM	O-RING	
O-RING	EPDM	
	HNBR	
	FKM	
	FFKM	
	MFQ	
TRATTAMENTI SUPERFICIALI SURFACE TREATMENT	BRUNITURA - BLUING	
	ZINCOTROPICALIZZAZIONE - ZINC PLATED	
	VERNICIATURA - PAINTING	
TEMPERATURA - TEMPERATURE	SOFT SEATS	MIN. -60°C - MAX. + 250°C
SFERE FLOTTANTI FLOATING BALLS	PASSAGGIO PIENO - FULL BORE SCH 40	
	V-BALL	
	FORO COMPENSAZIONE - RELIEF HOLE	
FLANGIATURE FLANGES	TIPO TYPE	FILETTATA - THREADED
		BW/SW
	FILETTATURA - THREAD	TRONCHETTI 100 mm - LONG BUTT WELD CONNECTIONS 100 mm
GUARNIZIONI BALL SEATS	PTFE	
	PTFE + FIBERGLASS	
	PTFE + CARBOGRAPHITE	
	PEEK	
TENUTA INTEGRALE AVVOLGENTE - INTEGRAL SEAT		
SISTEMA DI MANOVRA LEVER	SISTEMA DI LUCCHETTAGGIO - LOCKING DEVICE	
	VOLANTINO OVALE - OVAL HANDLE	
ESTENSIONE ASTA - STEM EXTENSION	STANDARD TYPE	
PRESSIONE RATING	PN 16	
	PN 25	
	PN 40	
	PN 64	

serie **RADIAMONT**

Artt. **710000 - 713000**
STAINLESS STEEL CARBON STEEL



SIL 3



Valvola a sfera in tre pezzi in acciaio inox A351-CF8M e acciaio al carbonio brunito A352-LCB filettata F/F a saldare di testa o tasca in tre pezzi a passaggio totale.



Three-piece full bore A351-CF8M and A352-LCB blued carbon steel ball valve: threaded F/F, butt/ socket-welded ISO PAD 5211.



Vanne à boisseau sphérique en trois pièces en acier inoxydable CF8M et en acier au carbone bruni A352-LCB, taraudée F/F, à souder BW ou SW à passage intégral.



3-Teiliger Kugelhahn aus Edelstahl CF8M/Stahl brüniert A352-LCB mit beidseitigem Innengewinde / mit Anschweißenden oder mit Einsteckschweißenden mit vollem Durchgang.

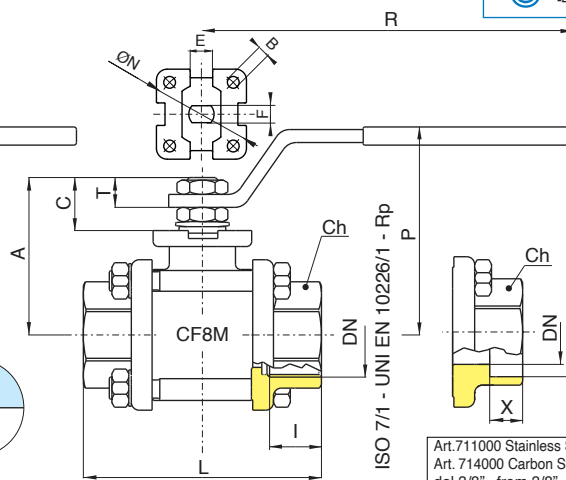
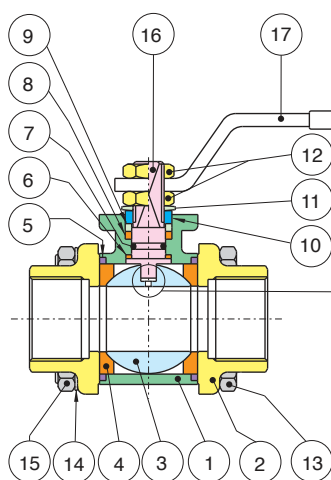
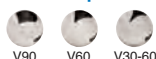


Válvula de bola de tres piezas de acero inoxidable A351-CF8M y de acero al carbono brunito A352-LCB, roscada F/F, con soldadura a tope o a enchufe, de paso total.

Stainless steel: Limiti di temperatura: -20°C +160°C - Temperature range: -20°C +160°C
Carbon steel: Limiti di temperatura: -20°C +160°C - Temperature range: -20°C +160°C

Esecuzione speciale per -40°C A RICHIESTA
Low temperature design -40°C ON REQUEST

V-Ball options



Art.711000 Stainless Steel
Art. 714000 Carbon Steel
dal 3/8" - from 3/8"

Art.712000 Stainless Steel
Art. 715000 Carbon Steel
dal 3/8" - from 3/8"

GUARNIZIONE SFERA: materiale PTFE VETRO
BALL SEAT: material PTFE +FIBERGLASS

Art. 710000-711000-712000

Art. 713000-714000-715000

POS.	DENOMINAZIONE	PART NAME	DESCRIPTION	TEILBENENNUNG	DENOMINACIÓN	MATERIALE - MATERIALS - MATERIAUX - WERKSTOFF- MATERIAL	N°P	SPARE PARTS
1	CORPO	BODY	CORPS	GEHÄUSE	CUERPO	A351-CF8M	A352-LCB	1
2	MANICOTTO	END CONNECTION	MANCHON	MUFFE	TERMINAL	A351-CF8M	A352-LCB	2
3	SFERA	BALL	SPHÈRE	KUGEL	BOLA	A479-Tp316 / A351-CF8M	A479-Tp304/A351-CF8	1
4	GUARNIZIONE SFERA	BALL SEAT	JOINT DE TENUE SPHÈRE	KUGELDICHTUNG	ASIENTO ESFERA	PTFE	PTFE	2
5	GUARNIZIONE	SEAT	JOINT	DICHTUNG	JUNTAS	PTFE	PTFE	2
6	RONDELLA ASTA	THRUST WASHER	RONDELLE DE L'AXE	SPINDELSCHEIBE	EMPAQUETADURA	PTFE	PTFE	1
7	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	FKM	FKM	1
8	GUARNIZIONE ASTA	STEM SEAT	JOINT DE L'AXE	SPINDELDICHTUNG	ASIENTO EJE	PTFE	PTFE	1
9	BUSSOLA PREMIGUARNIZIONE	PACKING GLAND	BAGUE DE PRESSE ETIOUPE	VORSPANNRING	MANGUITO PRENSAE-STOPAS	INOX AISI 303 (1/4" - 2") CARBON STEEL (2"1/2 - 3" - 4")	CARBON STEEL	1
10	RONDELLA MEZZOGIRO	END STOP	RONDELLE	ANSCHLAGSCHEIBE	ARANDELA MEDIA VUELTA	INOX AISI 430 (1/4" - 2") CARBON STEEL (2"1/2 - 3" - 4")	INOX AISI 430 (1/4" - 2") CARBON STEEL (2"1/2 - 3" - 4")	2-1
11	MOLLA A TAZZA	SPRING WASHER	RESSORT À DISQUES	TELLERFEDER	MUELLE CONTENEDOR	CARBON STEEL (2"1/2 - 3" - 4")	CARBON STEEL (2"1/2 - 3" - 4")	2
12	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA	A182-F304 (1/4" - 2") CARBON STEEL (2"1/2 - 3" - 4")	CARBON STEEL	2
13	TIRANTE CORPO	BOLT	TIRANTS	ZUGSTANGE	TIRANTE CUERPO	INOX AISI 304 (1/4" - 2") CARBON STEEL (2"1/2 - 3" - 4")	CARBON STEEL (1/4" - 2") (2"1/2 - 3" - 4")	4-6
14	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA	INOX AISI 304 (1/4" - 2") CARBON STEEL (2"1/2 - 3" - 4")	CARBON STEEL (1/4" - 2") (2"1/2 - 3" - 4")	4-6
15	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA	INOX AISI 304 (1/4" - 2") CARBON STEEL (2"1/2 - 3" - 4")	CARBON STEEL (1/4" - 2") (2"1/2 - 3" - 4")	4-6
16	ASTA	STEM	TIGE	SPINDEL	EJE	A479-Tp316/17-4-PH	A479-Tp304/17-4-PH	1
17	LEVA	HANDLE	POIGNÉE	HANDEBEL	PALANCA	INOX AISI 430 (1/4" - 2") CARBON STEEL (2"1/2 - 3" - 4")	CARBON STEEL	1

MISURA SIZE	DN	CODICE MISURA SIZE CODE	BOX	SW	X	BW	W	I	L	Ch	R	P	A	C	E	F	ØN	B	Kv	PN	Kg
1/4"	8	*02	10	-	-	-	-	11	57	OT.22	110	50	35	13,5	8	5	-	-	5,5	64	0,28
3/8"	10	*03	10	18,2	9,5	17,1	12,48	11,4	57	OT.22	110	50	35	13,5	8	5	-	-	8,5	64	0,27
1/2"	15	*04	6	22,4	9,5	21,4	15,76	15	65	OT.27	131	64	47	15	10	7	36	6	19,2	64	0,50
3/4"	20	*05	5	27,7	11,1	26,7	20,96	16,3	76	OT.32	131	68	52	16	10	7	42	5,5	35,0	40	0,70
1"	25	*06	2	34,5	12,7	33,4	26,64	19,1	92	OT.41	174	79	60	19,5	12	8	42	6	64,5	40	1,20
1 1/4"	32	*07	4	43,2	14,3	42,2	35,08	21,4	106	OT.50	174	83	64	19,5	12	8	42	5,5	103,8	25	1,70
1 1/2"	40	*08	2	49,5	15,9	48,3	40,94	21,4	116	OT.55	250	100	79	24	16	10	50	6,5	174,0	25	2,50
2"	50	*10	2	62	17,5	60,3	52,48	25,7	136	OT.70	250	107	86	24	16	10	50	6,5	301,3	25	3,90
2 1/2"	65	*12	1	76,5	20	73	62,68	30,2	153	Ø90	321	126	103	28	20	14	70	M8	545,7	16	8,15
3"	80	*14	1	89,5	20	88,9	77,92	33,3	180	Ø105	321	137	114	28	20	14	70	M8	872,5	16	12,80
4"	100	*18	1	115	20	114,3	102,26	39,3	217	Ø130	381	156	137	34,5	24	18	102	M10	1363,3	16	21,50

Disponibili ricambi - Available spare parts pagg. 140-141 145 152 156-157

VALPRES



serie **RADIAMONT**

Artt. **710060 - 710063**

STAINLESS STEEL CARBON STEEL



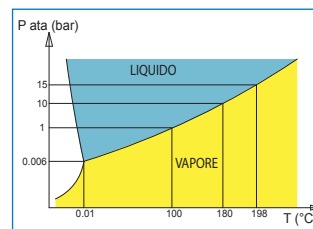
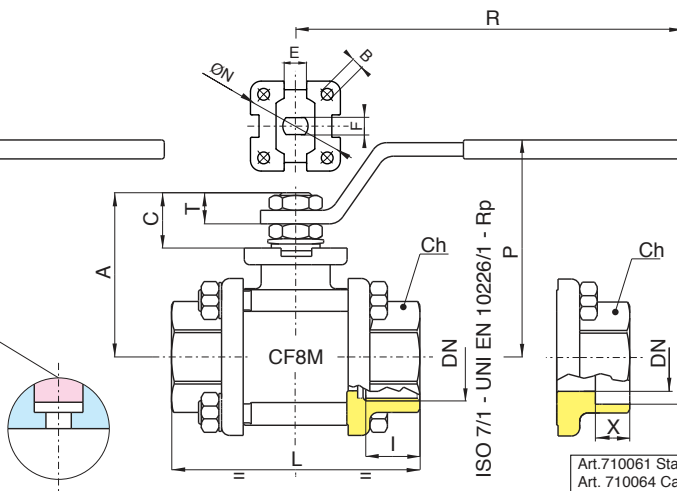
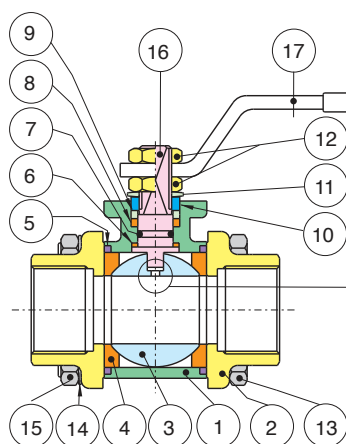
PER VAPORE - FOR STEAM - POUR VAPEUR - FÜR DAMPF - PARA VAPOR

- Valvola a sfera in tre pezzi in acciaio inox A351-CF8M e acciaio al carbonio brunito A352-LCB filettata F/F a saldare di testa o tasca in tre pezzi a passaggio totale per vapore.
- Three-piece full bore A351-CF8M and A352-LCB blued carbon steel ball valve: threaded F/F, butt/ socket-welded suitable for steam.
- Vanne à boisseau sphérique en trois pièces en acier inoxydable A351-CF8M et en acier au carbone bruni A352-LCB, taraudée F/F, à souder BW ou SW, à passage intégral pour vapeur.
- Dreiteiliger Kugelhahn aus Edelstahl A351-CF8M und brüniertem Stahl A352-LCB mit I/I Gewinde / Anschweißenden / Einsteckschweißenden. Mit vollem Durchgang. Geeignet für Dampf.
- Válvula de bola de tres piezas de acero inoxidable A351-CF8M y de acero al carbono bruñido A352-LCB, roscada F/F, con soldadura a tope o a enchufe, de paso total para vapor.

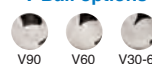
MASSIMA PRESSIONE DI ESERCIZIO CON VAPORE 15 bar
MAXIMUM WORKING PRESSURE WITH STEAM 15 bar

PRESSIONE VAPORE bar STEAM PRESSURE IN bar	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
TEMPERATURA VAPORE °C STEAM TEMPERATURE IN °C	100	120	133	143	152	158	165	170	175	180	184	188	191	195	198

Vuoto: 10⁻³ torr. - Vacuum: 10⁻³ torr.



V-Ball options



Art.710061 Stainless Steel
Art. 710064 Carbon Steel
dal 3/8" - from 3/8"

Art.710062 Stainless Steel
Art. 710065 Carbon Steel
dal 3/8" - from 3/8"

Art. 710060-710061-710062

Art. 710063-710064-710065

POS.	DENOMINAZIONE	PART NAME	DESCRIPTION	TEILBENENNUNG	DENOMINACIÓN	MATERIALE - MATERIALS - MATERIAUX - WERKSTOFF- MATERIAL		N°P	SPARE PARTS
1	CORPO	BODY	CORPS	GEHÄUSE	CUERPO	A351-CF8M	A352-LCB	1	
2	MANICOTTO	END CONNECTION	MANCHON	MUFFE	TERMINAL	A351-CF8M	A352-LCB	2	
3	SFERA	BALL	SPHÈRE	KUGEL	BOLA	A479-Tp316 / A351-CF8M	A479-Tp304/A351-CF8	1	
4	GUARNIZIONE SFERA	BALL SEAT	JOINT DE TENUE SPHÈRE	KUGELDICHTUNG	ASIENTO ESFERA	PTFE+ CARBOGRAFITE	PTFE + CARBOGRAFITE	2	
5	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	FKM	FKM	2	
6	RONDELLA ASTA	THRUST WASHER	RONDELLE DE L'AXE	SPINDELSCHEIBE	EMPAQUETADURA	PTFE + CARBOGRAFITE	PTFE + CARBOGRAFITE	1	
7	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	FKM	FKM	1	
8	GUARNIZIONE ASTA	STEM SEAT	JOINT DE L'AXE	SPINDELDICHTUNG	ASIENTO EJE	PTFE + CARBOGRAFITE	PTFE + CARBOGRAFITE	1	
9	BUSSOLA PREMIGUARNIZIONE	PACKING GLAND	BAGUE DE PRESSE ETOUPE	VORSPANNRING	MANGUITO PRENSAE- STOPAS	INOX AISI 303 (1/4" - 2") CARBON STEEL (2"1/2 - 3" - 4")	CARBON STEEL	1	
10	RONDELLA MEZZOGIRO	END STOP	RONDELLE	ANSCHLAGSCHEIBE	ARANDELA MEDIA VUELTA	INOX AISI 430 (1/4" - 2") CARBON STEEL (2"1/2-3"-4")	INOX AISI 430 (1/4" - 2") CARBON STEEL (2"1/2-3"-4")	2-1	
11	MOLLA A TAZZA	SPRING WASHER	RESSORT À DISQUES	TELLERFEDER	MUELLE CONTENEDOR	CARBON STEEL (2"1/2 - 3" - 4")	CARBON STEEL (2"1/2 - 3" - 4")	2	
12	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA	A182-F304 (1/4" - 2") CARBON STEEL (2"1/2 - 3" - 4")	CARBON STEEL	2	
13	TIRANTE CORPO	BOLT	TIRANTS	ZUGSTANGE	TIRANTE CUERPO	INOX AISI 304 (1/4" - 2") CARBON STEEL (2"1/2 - 3" - 4")	CARBON STEEL (1/4" - 2") - (2"1/2 - 4")	4-6	
14	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA	INOX AISI 304 (1/4" - 2") CARBON STEEL (2"1/2 - 3" - 4")	CARBON STEEL (1/4" - 2") - (2"1/2 - 4")	4-6	
15	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA	INOX AISI 304 (1/4" - 2") CARBON STEEL (2"1/2 - 3" - 4")	CARBON STEEL (1/4" - 2") - (2"1/2 - 4")	4-6	
16	ASTA	STEM	TIGE	SPINDEL	EJE	A479-Tp316/17-4-PH	A479-Tp304/17-4-PH	1	
17	LEVA	HANDLE	POIGNÉE	HANDEBEL	PALANCA	INOX AISI 430 (1/4" - 2") CARBON STEEL (2"1/2-3"-4")	CARBON STEEL	1	

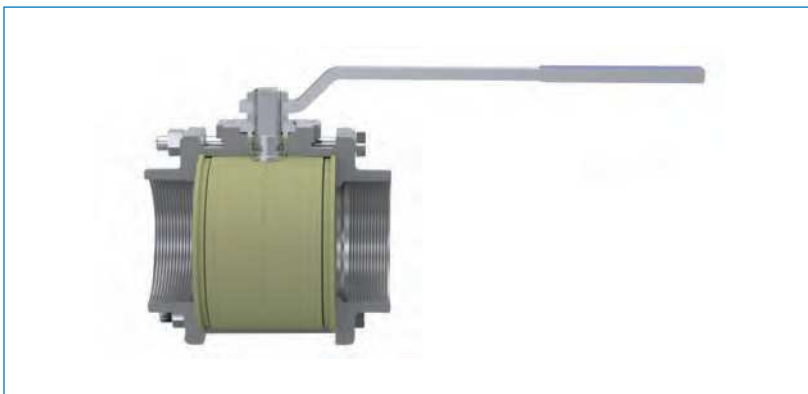
MISURA SIZE	DN	CODICE MISURA SIZE CODE	BOX	SW	X	BW	W	I	L	Ch	R	P	A	C	T	E	F	ØN	B	Kv	PN	Kg
1/4"	8	*02	10	-	-	-	-	11	57	OT.22	110	50	35	13,5	9	8	5	-	-	5,5	64	0,28
3/8"	10	*03	10	18,2	9,5	17,1	12,48	11,4	57	OT.22	110	50	35	13,5	9	8	5	-	-	8,5	64	0,27
1/2"	15	*04	6	22,4	9,5	21,4	15,76	15	65	OT.27	131	64	47	15	10	10	7	36	6	19,2	64	0,50
3/4"	20	*05	5	27,7	11,1	26,7	20,96	16,3	76	OT.32	131	68	52	16	10	10	7	42	5,5	35,0	40	0,70
1"	25	*06	2	34,5	12,7	33,4	26,64	19,1	92	OT.41	174	79	60	19,5	12,5	12	8	42	6	64,5	40	1,20
1 1/4"	32	*07	4	43,2	14,3	42,2	35,08	21,4	106	OT.50	174	83	64	19,5	12,5	12	8	42	5,5	103,8	25	1,70
1 1/2"	40	*08	2	49,5	15,9	48,3	40,94	21,4	116	OT.55	250	100	79	24	16,5	16	10	50	6,5	174,0	25	2,50
2"	50	*10	2	62	17,5	60,3	52,48	25,7	136	OT.70	250	107	86	24	16,5	16	10	50	6,5	301,3	25	3,90
2 1/2"	65	*12	1	76,5	20	73	62,68	30,2	153	Ø90	321	126	103	28	18	20	14	70	M8	545,7	16	8,15
3"	80	*14	1	89,5	20	88,9	77,92	33,3	180	Ø105	321	137	114	28	18	20	14	70	M8	872,5	16	12,80
4"	100	*18	1	115	20	114,3	102,26	39,3	217	Ø130	381	156	137	34,5	22	24	18	102	M10	1363,3	16	21,50

Disponibili ricambi - Available spare parts pagg. ● 140-141 ● 145 ● 152 ● 156-157



VALPRES





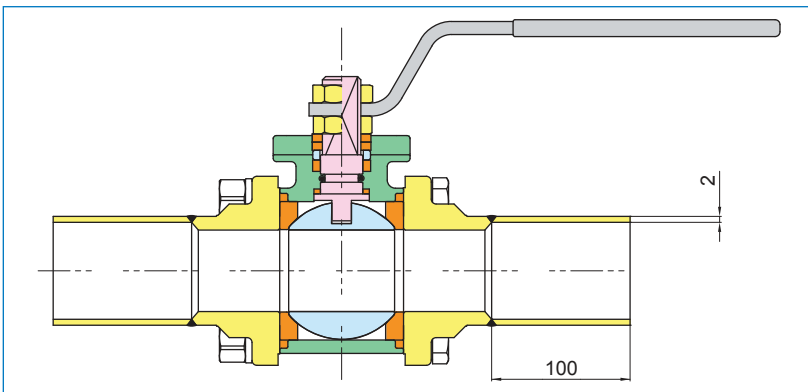
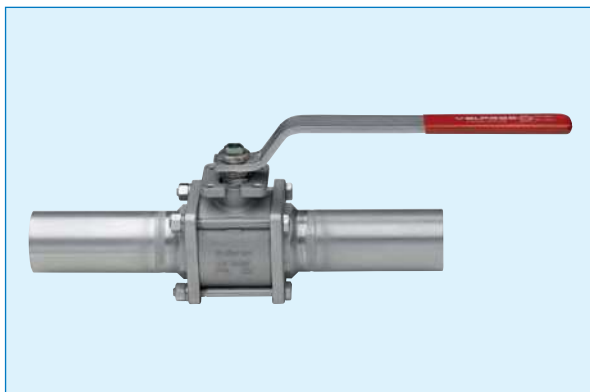
serie RADIAMONT

- Valvola a sfera in tre pezzi, con tenuta integrale avvolgente, a passaggio totale da 1/4" a 4".
- Three piece ball valve with integral seats, full bore from 1/4" to 4".
- Vanne à boisseau sphérique en trois pièces, sphère entièrement enveloppée en PTFE passage intégral du 1/4" au 4".
- Dreiteiliger Kugelhahn mit PTFE Vollschale hohlraumfrei mit vollem Durchgang von 1/4" bis 4".
- Válvula de bola en tres piezas con asientos integrales envolventes, de paso total desde 1/4" a 4".

POS.	DENOMINAZIONE	PART NAME	DESCRIPTION	TEILBENENNUNG	DENOMINACIÓN	MATERIALE-MATERIALS MATERIAUX-WERKSTOFF- MATERIAL	N°P
1	GUARNIZIONE SFERA	BALL SEAT	JOINT DE TENUE SPHERE	KUGELDICHTUNG	ASIENTO ESFERA	PTFE	1
2	GUARNIZIONE SFERA	BALL SEAT	JOINT DE TENUE SPHERE	KUGELDICHTUNG	ASIENTO ESFERA	PTFE	1

MISURE	1/4" DN8	3/8" DN10	1/2" DN15	3/4" DN20	1" DN25	1 1/4" DN32	1 1/2" DN40	2" DN50	2 1/2" DN65	3" DN80	4" DN100
--------	----------	-----------	-----------	-----------	---------	-------------	-------------	---------	-------------	---------	----------

* DA SOMMARE AL PREZZO DI LISTINO DELLA VALVOLA
 * AMOUNTS TO BE ADDED TO THE PRICE OF THE VALVES
 * MONTANT À AJOUTER AU PRIX DE LA VANNE
 * ZUM KUGELHAHNGRUNDPREIS HINZUZURECHNEN
 * AGREGAR AL PRECIO DE LA VÁLVULA



serie RADIAMONT Art. 710202

- Valvola a sfera in tre pezzi in acciaio inox CF8M a passaggio totale con tronchetti.
- Three piece stainless steel CF8M ball valve, full bore, with long butt weld connection.
- Vanne à boisseau sphérique en trois pièces avec embouts, acier inox CF8M, passage intégral.
- 3-tlg. Kugelhahn, Edelstahl CF8M, voller Durchgang mit langen Anschweißenden.
- Válvula de bola en 3 piezas en acero inoxidable a paso total con extremos para soldar.

MISURE		3/8" DN10	1/2" DN15	3/4" DN20	1" DN25	1 1/4" DN32	1 1/2" DN40	2" DN50	2 1/2" DN65	3" DN80	4" DN100
--------	--	-----------	-----------	-----------	---------	-------------	-------------	---------	-------------	---------	----------